

FOR MANDATORY APPEARANCES: You must appear in person at the court noted on the front of the ticket by the specified date. By law, **persons under 18 years of age may NOT pay by mail; they must appear in court** on the specified date AND must be accompanied by an adult.

PARA CITACIONES OBLIGATORIAS: Usted debe presentarse en persona el día y en la Corte indicada al frente de su boleta de infracción (ticket). De acuerdo con la Ley, **personas menores de 18 años no pueden realizar sus pagos por correo; ellas deben comparecer en la Corte** el día indicado y deben ser acompañadas por un adulto.

TO PAY VOLUNTARY ASSESSMENT BY MAIL: You must pay the TOTAL AMOUNT DUE (in U.S. dollars only) on or before the court due date (see front) by mailing a check or money order (made payable to "State of Delaware") to P.O. Box 7039, Dover, DE 19903-7039 or to the appropriate Alderman's Court. **Write the ticket number on your check and include a copy of the ticket with your payment.** DO NOT MAIL CASH. If a receipt is needed, please send a self-addressed stamped envelope with your payment.

PAGAR VOLUNTARIAMENTE POR CORREO: Usted debe pagar la totalidad adeudada (solo en dolares de los E.U.) a más tardar el día de vencimiento fijado por la Corte(ver al frente del ticket) enviando por correo cheque o money order (pagadero a favor de "State of Delaware") y a la siguiente dirección: P.O. Box 7039, Dover, DE 19903-7039 o al apropiado Alderman de la Corte. **Escriba en el cheque el número de la boleta o ticket y anexe con su pago copia del ticket.** NO ENVIE EFECTIVO. Si desea un recibo, acompañe su pago con un sobre indicando su dirección y debidamente estampado con los sellos o estampillas postales.

TO PAY VOLUNTARY ASSESSMENTS BY CREDIT CARD: Payments may be made by credit card (VISA, MASTERCARD, DISCOVER) by mailing or faxing a copy of the front of this ticket (with credit card information) to the Voluntary Assessment Center, P.O. Box 7039, Dover, DE 19903-7039, (fax #) 302-739-7590, by court due date (see front of ticket). Please call (302) 739-6911 to confirm receipt and acceptance. For all JP Court traffic tickets, you may also make an online payment at: <https://pubsrv.deljjs.delaware.gov/epayment>.

PAGAR VOLUNTARIAMENTE MEDIANTE TARJETA DE CREDITO: Los pagos pueden ser hechos a través de tarjetas de crédito (VISA, MASTERCARD, DISCOVER) enviando por correo o fax , antes del vencimiento fijado por la Corte(ver al frente del ticket), copia de la parte del frente de su boleta o ticket junto con la información de su tarjeta de crédito a la siguiente dirección: the Voluntary Assessment Center, P.O. Box 7039, Dover, DE 19903-7039, (fax #) 302-739-7590. Por favor llame al (302) 739-6911 para confirmar la recepción y aceptación de su pago. Para todos las JP cortes o justicia de la corte de paz también pueden pagar electrónicamente usando la página web <https://pubsrv.deljjs.delaware.gov/epayment>.

THE PLEAS OF RESPONSIBLE OR NOT RESPONSIBLE are only applicable to civil violations.

LA DECLARACION DE RESPONSABLE O NO RESPONSABLE es solo aplicable para violaciones civiles.

TO PLEAD NOT GUILTY/NOT RESPONSIBLE: If you plead not guilty/not responsible, you are requesting a court trial and must appear in court to defend against the charge(s). To plead NOT GUILTY/NOT RESPONSIBLE, sign below and mail or fax a copy of the front AND back of the ticket to the Voluntary Assessment Center, P.O. Box 7039, Dover, DE 19903-7039, (fax #) 302-739-7590, by court due date (see front of ticket), and call (302) 739-6911 to confirm receipt. Upon receipt of notification that you wish to plead "not guilty/not responsible," you will be notified of the location, date and time of your appearance in the Justice of the Peace Court.

I WISH TO PLEAD NOT GUILTY OR NOT RESPONSIBLE. _____
Signature Date

DECLARARSE NO CULPABLE / NO RESPONSABLE : Si usted se declara no culpable/ no responsable, usted esta requiriendo un juicio y debera comparecer (presentarse) ante la Corte para defenderse de los cargos en su contra. Para declararse no culpable/ no responsable, firme abajo y envíe por correo o fax una copia del frente y de la parte de atrás de su boleta o ticket antes la fecha de vencimiento fijada por la Corte(ver al frente del ticket) a la siguiente dirección: the Voluntary Assessment Center, P.O. Box 7039, Dover, DE 19903-7039, (fax #) 302-739-7590. Llame al (302) 739-6911 para confirmar la recepción de la información. A partir de la notificación de recibo de su deseo de declararse "no culpable/ no responsable", usted sera notificado de la ubicación, día y hora de su presentación ante la Corte" Justice of the Peace Court"(Justicia y Paz).

DESEO DECLARARME NO CULPABLE / NO RESPONSABLE. _____
firma fecha

TO REQUEST PAYMENT ARRANGEMENTS OR PROBATION BEFORE JUDGEMENT: If you cannot pay the total amount due on your ticket in full by the court due date or wish to request probation before judgment, you need to plead "not guilty" and appear at the scheduled time at Court to defend yourself, request payment arrangements or probation before judgment. It is the COURT'S DECISION to allow payment arrangements or probation before judgment, if applicable. OUT OF STATE DRIVERS MUST BRING A CERTIFIED COPY OF THEIR DRIVING RECORD.

SOLICITAR ARREGLOS DE PAGO O LIBERTAD CONDICIONAL ANTE UN JUICIO: Si usted no puede pagar la totalidad del monto adeudado por su boleta o ticket a la fecha de vencimiento fijada por la Corte o desea solicitar libertad condicional ante un juicio, usted necesita declararse "no culpable" y comparecer ante la Corte el día y la hora establecida para defenderse, solicitar arreglo de pago o libertad condicional. ES DECISION DE LA CORTE permitir arreglos de pago o libertad condicional, siempre que procedan. CONDUCTORES DE OTROS ESTADOS, DEBEN TRAER Y MOSTRAR COPIA CERTIFICADA DE SU HISTORIA O RECORD DE MANEJO.

ADDRESS CORRECTIONS: If the address shown on the ticket is incorrect, you must notify the Division of Motor Vehicles, and the Voluntary Assessment Center, of your CORRECT address when sending your payment or pleading not guilty or not responsible.

CORRECCION DE DIRECCION: Si la direccion mostrada en la boleta o ticket es incorrecta, usted debe notificar su direccion CORRECTA al momento de enviar su pago o este declarandose no culpable/ no responsable a la Division of Motor Vehicles, and the Voluntary Assessment Center.

IMPACT ON YOUR DRIVER'S LICENSE: If you have questions concerning your driver's license, please contact your local Division of Motor Vehicles. For Delaware drivers only, under DMV policy #45 (effective 4/1/00), a driver who pleads guilty and pays the fine for a speeding violation from 1-14 miles per hour over the posted speed limit **through the Voluntary Assessment Center** will not be assessed points on their driver's license **so long as they have NOT been convicted of speeding violation within the previous three year period.** If you cannot or do not pay the fine to the Voluntary Assessment Center, the policy does not apply. Please contact the Division of Motor Vehicles for information about licenses and policies.

TRIAL REQUESTS AND QUESTIONS to:

VOLUNTARY ASSESSMENT CENTER	(unless payable to Alderman's Court)
P.O. Box 7039	PHONE #: (302) 739-6911
Dover, DE 19903-7039	FAX #: (302) 739-7590
Hours: Monday-Friday, 8 a.m. – 6 p.m.	EMAIL: jpcourt@state.de.us

FAILURE TO COMPLY: If you FAIL TO COMPLY with this summons, your DRIVING PRIVILEGES WILL BE SUSPENDED and a WARRANT FOR YOUR ARREST may be issued, without further notice.

EFFECTOS EN SU LICENCIA DE CONDUCIR: Si usted tiene preguntas relacionadas con su licencia de conducir, por favor contacte su oficina local de DMV "Division of Motor Vehicles". Aplicable solo para conductores de Delaware y bajo la norma DMV policy # 45 (efectiva desde el 4/01/00), si un conductor se declara culpable y paga la multa por exceso de velocidad de 1-14 millas por hora sobre la velocidad maxima permitida **a traves del Voluntary Assessment Center** no le seran asignados puntos a su licencia de conducir, siempre y cuando no haya sido declarado culpable por violaciones de exceso de velocidad durante los ultimos tres años. Si usted no puede o no paga la multa al **Voluntary Assessment Center**, esta norma no aplica. Por favor contacte a la Division of Motor Vehicles para informacion acerca de licencias y politicas.

PARA SOLICITUDES DE JUICIO Y PREGUNTAS:

VOLUNTARY ASSESSMENT CENTER	(a menos que sea pagadero a Alderman's Court)
P.O. Box 7039	PHONE #: (302) 739-6911
Dover, DE 19903-7039	FAX #: (302) 739-7590
Hours: Monday-Friday, 8 a.m. – 6 p.m.	EMAIL: jpcourt@state.de.us

INCUMPLIMIENTO: Si usted incumple con esta citacion judicial, sus PRIVILEGIOS DE CONDUCIR SERAN SUSPENDIDOS y una ORDEN PARA SU ARRESTO podra ser emitida, sin mas aviso.